



4 The 19th Minister for Foreign Affairs Award (2017)
**THERE'S A BETTER WORLD
ON THE OTHER SIDE**
Ana Benkič 11yrs. F Slovenia



5 The 19th Minister for Internal Affairs and Communications Award (2017)
MY FAVORITE OLD ELEPHANT
Karin Horiguchi 10yrs. F Yokohama City

Comments of the prize-winners

I tried to make a boxing gesture before drawing, so I got an image in my mind. It was difficult to draw the boxers clearly. I wanted to paint the boxers each other in rivalry who were bracing up.

(Grand Prize:
Daiki Yanai / Kamakura City)
*upper cover fig.1

At a store near our house, I found a large and unique doll. It stretches up as it gets inflated and shrinks down as it deflates. I thought it was fun to draw because it looked like it was dancing.

(Grand Prize:
Ciono Mirai Ogikubo / USA)
*upper cover fig.2

At the art circle in school we talked about the future. I thought about people who were fleeing the war in Syria. Whole columns of refugees were passing through the countries, including my country. By day and night. Elderly, children, entire family. In some countries borders were surrounded by fence. I created an image in the graphic technique of collagraph to remember the suffering of migrants and refugees.

(Minister for Foreign Affairs Award: Ana Benkič / Slovenia)
*fig.3

My sister and I love cat and dog. In my painting the big cat is the head of the family & others are children who are roaming around the garden which is blooming with various spring flower. And the painting is included with different shapes of cat houses. My painting teacher gave me the idea for this painting & showed me how to complete a painting with charcoal. In addition my teacher also told me use eraser for bringing out the pelage. It took me three week to complete the painting and was very enjoyable to complete this painting with charcoal as it was a new painting media for me. Even though I'm not very good at drawing or painting but while doing this painting it made me very inspired.

(Grand Prize: Ashraf Alam / Bangladesh)
*upper cover fig.4

When I took a close look at the elephant in zoo I was really startled at the big scale. It was difficult to draw the elephant drinking water, but I put my efforts into painting.

(Minister for Internal Affairs and Communications Award:
Karin Horiguchi / Yokohama City) *fig.5

Contact

Secretariat, The Kanagawa Biennial World Children's Art Exhibition

c/o Kanagawa Plaza for Global Citizenship
1-2-1, Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama, Kanagawa 247-0007 JAPAN
Open: 8:45 to 17:15 Tuesdays to Sundays (except for Mondays)
Tel: +81-45-896-2121 Fax: +81-45-896-2299
E-mail: k-biennial@earthplaza.jp
<http://www.earthplaza.jp/biennial/English/index.html>
<https://www.facebook.com/kanagawabiennial/>

[kanagawa biennial](#) [click](#)



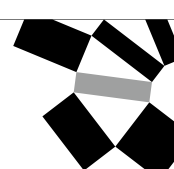
Organizer: Kanagawa Prefectural Government, Japan Overseas Cooperative Association
With support of: Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Internal Affairs and Communications, The Japan Foundation, Japan International Cooperation Agency, The United Nations Association of Japan, National Federation of UNESCO Associations in Japan, The National Council of YMCAs of Japan, The Japan Committee for UNICEF, Kanagawa Prefecture Japan China Friendship Association, Municipalities in Kanagawa Prefecture, Kanagawa Prefectural Board of Education, Municipal Boards of Education in Kanagawa Prefecture



神奈川県

KANAGAWA

Cultural
Olympiad
TOKYO 2020
Support Programme



Двадцатый Международный конкурс детского рисунка биеннале в префектуре Канагава

Условия подачи заявок:

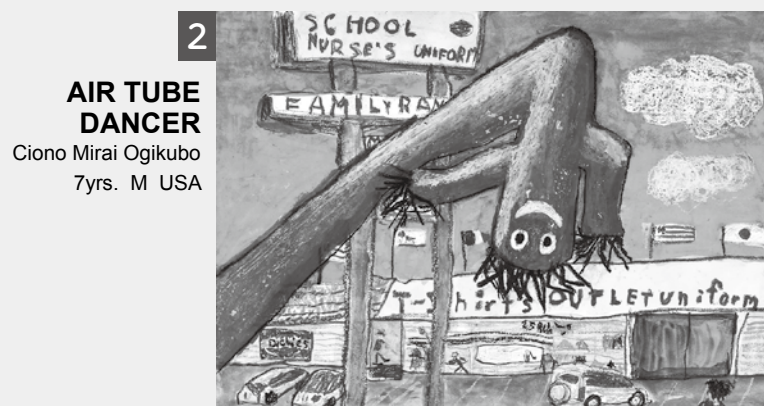
Префектура Канагава проводит конкурс детского рисунка-биеннале, начиная с 1981 года каждые два года. Проведение следующего 20-го конкурса намечено в 2019 году.

Будут представлены много работ из разных стран мира,
давайте будем дружить с помощью наших работ.
Мы с нетерпением ждем вашего активного участия.



1
BOXING
Daiki Yanai 7yrs.
M Kamakura City

The 19th Grand Prize (2017)



2
**AIR TUBE
DANCER**
Ciono Mirai Ogikubo
7yrs. M USA



3
CAT FAMILY
Ashraf Alam 9yrs. M Bangladesh

◆ Тема номинации свободная

◆ Срок приема работ с 1 сентября (воскресенье) по 30 ноября (суббота) 2018 года.

◆ Требования к участникам От 4-х лет До 15-ти лет

Всю необходимую информацию по условиям подачи заявок, вы можете скачать с вебсайтов на разных языках (китайский, корейский, испанский, португальский, арабский, французский, немецкий, русский)

Организатор Префектура Канагава, Japan Overseas Cooperative Association

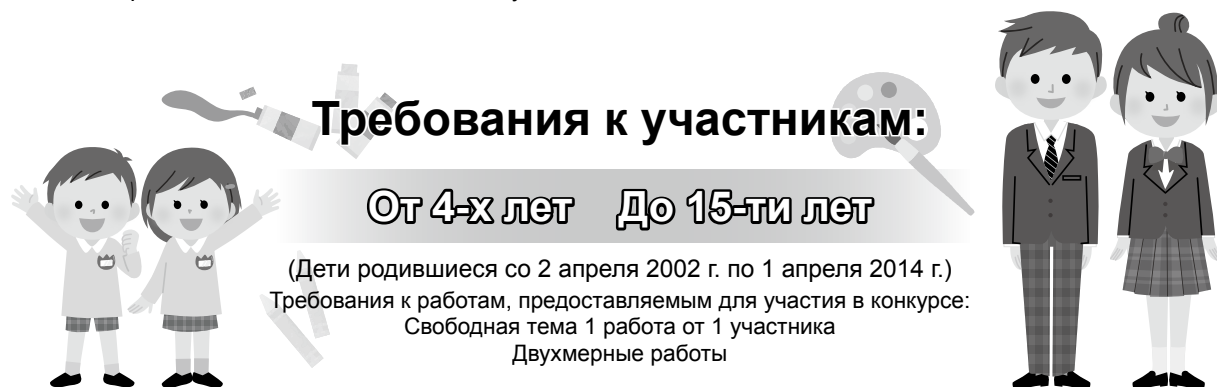
Двадцатый международный конкурс детского рисунка биеннале в префектуре Канагава

Условия подачи заявок:

Префектура Канагава проводит конкурс детского рисунка-биеннале, начиная с 1981 года каждые два года. Конкурс способствует формированию представлений детей о многообразии быта и культурных традиций жителей разных уголков планеты и ставит задачей развитие детского творческого воображения и художественных способностей. Приглашаем вас принять участие в нашем конкурсе.

В 19-м конкурсе детского рисунка, приняли участие порядка 670 тысяч детей из разных уголков планеты (участниками которых были около 100 стран, включая префектуру Канагава). Проведение следующего 20-го конкурса намечено в 2019 году.

Мы с нетерпением ждем вашего активного участия.



Требования к работам, предоставляемым для участия в конкурсе

■ **Тема номинации**
свободная

■ **Техника исполнения**
Акварель, масло, цветные мелки, пастель, гравюра аппликация.
Исключение составляют хрупкие работы, требующие особого обращения, а также работы с выпукло-вогнутой поверхностью, такие как барельефы. Работы, выполненные с применением зерновых культур, скоропортящихся материалов и привлекающие насекомых, также не допускаются к рассмотрению.

■ **Формат**

не более 54 см x 38 см
Форма: прямоугольная
Размер хоста F8, не более

Поскольку размеры рамы для оформления работ имеют определенные размеры, работы, выполненные на холсте другого формата, к рассмотрению не принимаются. От каждого участника принимается только одна работа (работа должна принадлежать аппlikанту-лицу, подавшему заявку на участие). К участию допускаются работы, ранее не выставлявшиеся на конкурсы. Коллективные работы, а также работы, последовательно выполненные несколькими участниками к рассмотрению не принимаются.

■ **Прочие условия**

Предоставленные на конкурс работы не подлежат оформлению в раму. Работы в раме не принимаются к рассмотрению. Работы, выполненные в технике живопись маслом, принимаются исключительно на холсте.

❌ Не принимаются

- Работы с выпукло-вогнутой поверхностью, такие как скульптуры
- Цифровые работы, такие как компьютерная графика
- Групповые работы, созданные двумя и более участниками и т.п.

Срок приема работ с 1 сентября (воскресенье) по 30 ноября (суббота) 2018 г.

Отправление и прием работ

только по почте.

Скачайте форму заявки на английском языке по нижеследующей ссылке:

(<http://www.earthplaza.jp/biennial/English/index.html>), также можно использовать копии формы заявки, далее необходимо заполнить заявку и приклеить на обратную сторону работы, и отправить по почте. Заявка подразделяется на индивидуальную и групповую (школа, художественная школа и т.д.) По электронной почте работы не принимаются. По электронной почте принимаются заявки, поданные через организации. Для получения дополнительной информации обратитесь к примечаниям приложенной формы заявки (на английском языке).

Все расходы связанные с подачей заявки (включая почтовые расходы) будет нести заявитель-аппликant.

Адрес

Secretariat, The Kanagawa Biennial World Children's Art Exhibition
c/o Kanagawa Plaza for Global Citizenship (Earth Plaza) 1F
1-2-1 Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama, Kanagawa 247-0007 JAPAN

Обратная сторона работы

Приклейте сюда бланк-заявку



Сроки рассмотрения работ и оповещения о результатах * * * * *

Рассмотрение всех работ, представленных на конкурсе, состоится в январе 2019 года. Все авторы, работы которых будут допущены к экспозиции, будут оповещены до середины марта 2019 года, лично через уведомление или через организацию, осуществлявшую подачу заявки. Имена участников, успешно прошедших конкурсный отбор, будут опубликованы также на сайте выставки, по адресу:

<http://www.earthplaza.jp/biennial/English/index.html>

В состав судейного комитета входят: директор музея, искусствовед, художники, учительский комитет.

Церемония награждения лауреатов и место проведения * * * * *

Место проведения церемонии:

1 **Место проведения церемонии:** Канагава кэнрицу чикю шимин канагава плаза, в холле
Дата: 7 июля (воскресенье) 2019 года.

2 **Место проведения выставки:** Канагава кэнрицу чикю шимин канагава плаза, выставочный зал.
Дата: с 5 июля (пятница) по 25 августа (воскресенье) 2019 года.

3 **Место проведения выставки по турам:** префектура Канагава, в культурные объекты
Дата: с сентября 2019 года по март 2020 года.

4 **Двадцатая специальная выставка рисунков планируется:** будет проходить выставка, где будут представлены около 800-900 почтовых призовых работ с первого по девятнадцатый конкурс рисунков.
Дата: с 25 июля (четверг) по 3 августа (суббота) 2019 года.

Место проведения: Kanagawa Prefectural Gallery, 3-1 Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa

Призовой фонд * * * * *

■ **Главный приз:** будет присужден, троим участникам, двое гражданам других государств и одному жителю префектуры Канагава.

* Почетная грамота, художественный альбом с работами конкурса и подарок.

■ **Специальные премии:** премия министра внутренних дел и коммуникаций Японии (1 чел. из префектуры Канагава), премия министра иностранных дел Японии (1 чел. из зарубежа), премия президента независимого Японского Фонда, премия президента Японского независимого Агентства международного сотрудничества JICA, премия председателя Японской национальной федерации Организации Объединенных Наций (некоммерческая государственная организация), премия председателя национальной федерации ассоциаций ЮНЕСКО в Японии (неправительственная общественная организация), премия Японского отделения YAMCA- Юношеского христианского Альянса (неправительственная общественная организация), премия председателя Японского детского фонда ЮНИСЕФ (неправительственная общественная организация), премия Международного фонда Канагава (2 премии для префектуры Канагава, 6 премий для зарубежных работ).
Призы: * Почетная грамота, художественный альбом с работами конкурса и подарки.
Премия Канагава: (113 работ из Канагавы, 344 работы из зарубежных стран).
Почетная грамота, художественный альбом с работами конкурса.

■ **Премия двадцатой выставки Earth Plaza:** (1 работа для префектуры Канагава, 1 работа для зарубежа).
Почетная грамота, художественный альбом с работами конкурса

■ **Общее количество призовых номинаций:** 520 работ (префектура Канагава и зарубежные страны)



Certificate and Collection Book
19th Edition, 2017



Gift (painting tool, art book)
19th Edition, 2017

Прочие условия

1 Как правило, работы, отмеченные жюри, не возвращаются. 2 Право собственности и авторские права на работы, победившие в конкурсе, принадлежат организатору – администрации префектуры Канагава. Кроме того, участники конкурса не должны предъявлять авторские права в отношении работ, победивших в конкурсе. 3 Почетные работы, будут использоваться в целях укрепления взаимопонимания и дружбы между народами, которые будут представлены; в плакатах, публикациях, календарях, в общественных организациях. Работы которые не прошли отборочный тур, будут использованы в благотворительных мероприятиях. 4 Организаторы выставки не берут на себя обязательств, связанных с приглашением зарубежных участников-лауреатов в Японию, префектуру Канагава. 5 Работы представленные с городов и районов, будут приниматься в групповой заявке. 6 Вся личная информация заявителя будет конфиденциально сохранено в : Канагава кэнрицу шимин канагава пураза (earthplaza).